



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 04/16/2023



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Cám Ơn

Cám ơn Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang đã ban giáo xứ được an ninh trật tự cho những ngày trong dịp lễ vừa qua, thời tiết mưa lạnh nhưng vào ngày Mừng Lễ Chúa Sống Lại thời tiết ấm, nắng ấm và tốt đẹp.

Cám ơn Thầy Sáu, quý vị trong hai hội đồng, quý vị trong các đoàn thể, Liên minh Thánh Tâm, Các bà Mẹ công giáo, Thiếu Nhi Thánh Thể, nhà trường, các giáo khu, ban ngành, quý vị trong ban lễ nghi, giúp lễ, đọc sách, thừa tác viên Thánh Thể ngoại lệ, xin giỗ, dâng của lễ, các ca đoàn, ban âm thanh, trật tự, trang trí nhà thờ, làm sạch nhà Chúa, quý vị sửa soạn và cộng tác trong chương trình ngắm đứng, dâng hạt, đi dâng Thánh Giá, và các quý vị khác đã sửa soạn và giúp trong các nghi thức của những ngày vừa qua, nhờ đó mà được mọi sự tốt đẹp, xin cảm ơn các quý vị đến để cùng với giáo xứ cử hành phụng vụ.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em, quý anh chị trong ca Đoàn Ave Maria, quý anh trong Đoàn Liên Minh Thánh Tâm... đã giúp công của, thời gian cho bữa ăn nhẹ mừng Chúa Phục Sinh. Mọi người thấy vui mừng trong ngày lễ, có giờ gần gũi, chia sẻ, tâm sự, các em vui và hạnh phúc.

Xin niềm vui, sự bình an của Chúa Phục Sinh đến trên giáo xứ và trên mỗi người.

Từ Lễ Mừng Kỷ Niệm Chúa Phục Sinh năm 2023 trở đi:

1. Lễ An Táng:

- Trên quan tài phủ lớp khăn trắng (của Giáo xứ) mà thôi, không hoa hay vật gì đặt trên quan tài.
- Một di ảnh của người quá cố vừa để phía đầu quan tài.
- Quan tài sẽ quay mặt người quá cố hướng về bàn thờ như đến cùng giáo dân tham dự thánh lễ cuối cùng.
- Các vòng hoa phúng điếu xin để phía ngoài nhà thờ. Không một thứ gì đem vào nhà thờ.
- Trước khi kết Thánh Lễ, đại diện giáo xứ có đôi lời với gia đình tang quyến. Gia đình tang quyến có đôi lời, ngắn gọn, vừa đủ, cảm ơn cha, thầy, quý vị tham dự Thánh Lễ và cầu nguyện cho người qua cố và cho gia đình.
- Các lời phân ưu của hội đoàn và đoàn thể xin làm ở nhà xác. Những lời chôn cất của người qua cố dành cho gia đình chúng ta dành cho những người trong gia đình mà thôi.

2. Các lệ phí:

A - Lễ An Táng:

1. Người trong giáo xứ sẽ nhận sự ưu ái của giáo xứ nên không trả tiền.
2. Người ngoài giáo xứ xin ủng hộ giáo xứ \$200 (tiền điện...)

B - Lễ Cưới:

1. Người trong giáo xứ xin ủng hộ Giáo xứ \$200. Tiền xin lễ và tạ lễ tùy gia đình. Hát lễ Ca đoàn xin liên lạc với ca đoàn. Các em giúp lễ nên tặng cho các em chút quà để khích lệ các em.
2. Người ngoài giáo xứ xin ủng hộ \$400. Tiền xin lễ và tạ lễ tùy gia đình. Hát lễ xin liên lạc với ca đoàn. Các em giúp lễ nên tặng cho các em chút quà để khích lệ các em.

C - Các dịp ngoại lệ ngoài giờ của giáo xứ.

1. Xin Lễ giỗ hay đọc kinh khi dùng nhà thờ: (Nếu Thánh Lễ, tiền xin lễ riêng, tiền hát lễ ca đoàn nếu có xin liên lạc với ca đoàn, nếu cần em giúp lễ xin liên lạc với anh Tâm và tùy lòng hảo tâm khích lệ các em.)
2. Người trong giáo xứ xin ủng hộ giáo xứ \$100
3. Người ngoài giáo xứ xin ủng hộ giáo xứ \$200

D = Nếu dùng hội trường xin liên lạc với quý anh chị có nhiệm vụ cho thuê hội trường. Số tiền ủng hộ nhà thờ khác với tiền dùng hội trường.

Tuyệt đối không dung nơi nhà thờ kêu gọi quyên góp tiền để giúp đỡ gia đình tang quyến.

Nếu gia đình nào vì hoàn cảnh không lo được những khoản tiền trên xin liên lạc với cha chánh xứ.

Ban Phát Triển Giáo Xứ

Giáo xứ chúng ta thiết lập thêm Ban Phát Triển trong GX Đức Mẹ La Vang (Master Plan). Nhiệm kỳ là 3 năm. Ban gồm những anh chị:

1. Anh Tuan Nguyen (trưởng ban)
2. Anh Khoa (Korry) Nguyen (phó ban)
3. Anh Tung (Tony) Tran (phó ban)
4. Anh Vu Le (phó ban)
5. Chị Phuong Huynh (phó ban)
6. Chị Tram Nguyen (phó ban)
7. Anh Dzong Nguyen (phó ban)

Công việc của quý anh chị cùng với hai hội đồng giúp cha xứ để có những phương cách, có những chương trình cần phát triển về tinh thần, giới trẻ, về vật chất cho giáo xứ trong hiện tại và tương lai.

Chúng ta cùng cộng tác với quý anh chị khi được mời để chung tay xây dựng giáo xứ.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang chúc lành trên quý anh chị và trên những công việc mà chúng ta chung tay xây dựng. Chúng ta vỗ một tràng pháo tay để mừng quý anh chị và nói lên sự cộng tác của chúng ta trong công việc xây dựng giáo xứ.



Chúc Mừng thầy Sáu Lê Công

Theo thông báo của tòa Giám mục, thầy Lê Công sẽ được truyền chức phó tế (sẽ chuyển tiếp làm Linh mục tương lai) vào thứ bảy 15 tháng 4 tại nhà thờ chính tòa Raleigh.

Xin kính chúc Thầy và gia đình thật nhiều niềm vui và hồng ân trong ngày trọng đại này. Xin Thiên Chúa, Đức Mẹ La Vang, Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử Vi Đạo Việt Nam luôn yêu thương, hướng dẫn và bảo vệ thầy trên con đường tận hiến.

Coming this Saturday! Please join us as our Diocese gains 2 new transitional deacons! Bishop Zarama will celebrate the Mass of Ordination on Saturday, April 15th at 10am at Holy Name of Jesus Cathedral.

Thay Đổi Kinh Đọc Sau Khi Rước Lễ

Bắt đầu từ đầu tháng 5, Giáo Xứ sẽ bắt đầu dùng kinh Linh Hồn Chúa Giêsu. Kinh sẽ được đọc sau khi rước lễ thay cho kinh Cám Ơn Sau Rước Lễ.

Cầu Nguyện Cho Các Em Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu

Năm nay trong giáo xứ sẽ có các em Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu vào Chúa Nhật đầu tháng năm. Chúng ta cầu nguyện cho các em ngày tĩnh tâm và chính ngày lễ được dọn lòng và đón Chúa lần đầu tiên trong cuộc đời. Xin Chúa là Thiên Chúa duy nhất và là người bạn để dẫn dắt các em trong cuộc đời Kitô Hữu.

Giáo xứ cảm ơn quý thầy cô, các phụ huynh và quý vị đã giúp các em trong thời gian qua cho chương trình này.

Trại Bêtanìa II

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ tổ chức trại Bêtanìa II cho các em TNTT từ chiều 21 đến sáng Chúa Nhật 23 tháng 4, tại khuôn viên nhà thờ. Chúng ta cầu nguyện cho thời tiết tốt đẹp, mọi sự được bằng an, các trưởng, các trợ tá và các em gặt hái được nhiều kinh nghiệm để sống đời tông đồ cho Chúa Giêsu Thánh Thể.

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hương Kelly Tel (919) 538-5524	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Thank You

For more information, please contact
Mr. Nguyen Anh Tuan
(919) 434-1957
tuan1ng@yahoo.com



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church

Thank You



TRICITY FAMILY MEDICINE
& URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trân Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sàn Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất <i>* Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i>
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) <i>* Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.</i>

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



National Life Group®

Experience Life®

Chuyện gì sẽ xảy ra với
người thân yêu của bạn,
NEU:

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 867 - 8996
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

**Đặc biệt phục vụ cho
người đồng hương!**



NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You



Tram Le
Paralegal
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.
Suite 308
Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646



Steve Monks
Attorney
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!



**Nhận Dạy Piano & Guita
Cho Trẻ Em và Người Lớn**

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc đạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



1040

VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM

APEX NC 27523
919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.